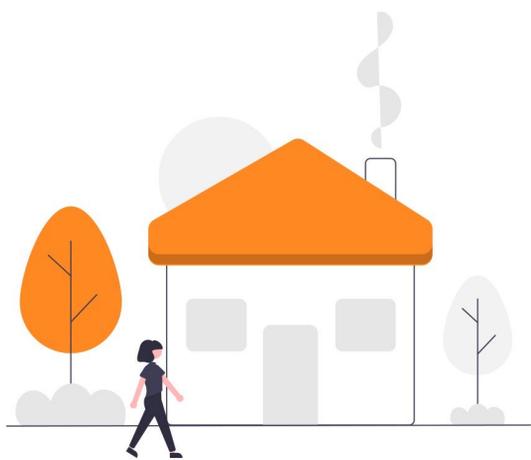


# 市役所手続き

PROCEDURES AT CITY OFFICE



# 市役所手続きの流れ

## Flow of City Office Procedures

### 市役所書類の受け取り /

#### Receiving the documents related to City Office procedures

##### ① 市役所での手続き / Procedures at City Office

手続きに必要な書類一式を国際教育推進課で配付しています。岡山市に居住予定で、日本に3か月以上滞在する新入留学生は、岡山大学に到着後すぐに、国際教育推進課（一般教育棟C棟1階）に来てください。

International Affairs Department distributes a set of documents for Okayama City Office procedures. New international students who plan to live in Okayama City and stay in Japan for more than three months should come to the International Education and Student Mobility Division on the 1st floor of the General Education Building C as soon as you arrive at Okayama University.

### 書類を記入する / Fill out the forms

##### ② 住民異動届記入についての注意事項 /

Notes on filling out the resident registration form

##### ③ 記入例 / Samples

### 市役所に書類を提出する / Submit the documents to City Office

##### ④ 入国での住民登録の流れ /

Process of resident registration upon entry into Japan

##### ⑤ 岡山駅からの交通アクセス / Access from Okayama Station

### 在留管理システム（ORRS）に在留カードを提出する / Submit your residence card through ORRS

##### ⑥ [在留管理システム（ORRS）について /](#)

[Okayama University Residence Registration System（ORRS）](#)

### 住民登録後に送付される書類を受け取る /

#### Receive items sent after the residence registration

##### ⑦ 住民登録後に送付されるもの /

Items sent after residence registration



## ② 市役所での手続き

手続きに必要な書類を国際教育推進課で配布しています。

岡山市に居住予定で、日本に3か月以上滞在する新入留学生は、岡山大学に到着後、すぐに国際教育推進課へ来てください。



### 持って行くもの



- パスポート
- 住民異動届
- 在留カード（持っていれば）
- 国民健康保険 収入所得状況等申告書
- 学生証（持っていれば）
- 住民登録のための事前質問書



市役所に行く前に、記入見本を見ながら書類を記入しましょう。



### 住居地の届出

全員

自分が住む住所、名前、生年月日、国籍などを登録します。

日本での住所が決まってから 14日以内に、居住地の市区町村窓口で住所の届出をしてください。入国時に空港で在留カードが発行されなかった人は、市役所で手続きをした約2週間後に、届け出た住所に在留カードが郵送されます。



### 国民健康保険の加入

全員

日本に3ヶ月以上滞在する留学生は必ず、国民健康保険に加入しなければいけません。加入手続きは、区役所で居住地の届け出の手続きを行う際、同時に行います。「収入所得状況等申告書」を提出すれば、収入に応じて保険料が軽減されます。



#### 国民健康保険とは？

国民健康保険に加入していると、病気やケガで病院を受診した時、治療費の30%のみの負担で済みます。市役所で手続きをした約1週間後に、「国民健康保険資格確認書」が郵送されるため、病院へ行くときは忘れずに持って行きましょう。



#### 保険料について

毎月の保険料は約2,000円です。市役所から届く納付書を使用してコンビニや銀行、郵便局、市役所で支払う方法の他、キャッシュレスや口座振替の方法があります。



## 国民年金の手続き

20歳以上60歳未満の人

国民年金への加入手続きと同時に、保険料の納付猶予制度や免除制度へ申請ができます。正規生は「学生納付特例制度」に申請できます。非正規生は、所得が少なく前年所得が一定額以下の場合は、「保険料免除制度」に申請できます。この申請は毎年必要です。

申請後、日本年金機構から約2～3ヵ月後に審査結果が送付されます。それまでの間に保険料の納付書が行き違いで送付される場合があります。審査結果が届くまでは支払う必要はありませんが、申請が却下された場合には納付が必要となりますので、納付書は保管しておいてください。

### ① 国民年金とは？

年を取ったり病気になったときに、生活のためにお金をもらうことができる制度です。日本国内に住むすべての人（留学生も含む）は、20歳になった時から国民年金に加入する義務があります。また、来日時点で20歳未満の留学生も、20歳になった時点で国民年金に加入することになります。

### ② 保険料について

保険料を支払う必要がある人は、日本年金機構から届いた納付書を使用して、金融機関や郵便局、コンビニで支払います。口座振替やクレジットカードによる方法も可能です。



## ORRSへ在留カードの情報を登録

全員

市役所に住居地を届け出ると、在留カードの裏に住所が印刷されます。住所が印刷されたら、岡山大学在留管理システム（ORRS）に在留カードの情報を登録してください。 空港で在留カードが発行されなかった人は、在留カードが発行されてから登録してください。



## 住民票の写し発行

必要な人のみ

まだ在留カードを持っていない人は、在留カードが届くまで約2週間かかるため、その間のIDとして、マイナンバーが記載された住民票の写しを使用できます。また、銀行口座を開設する場合にも必要となることがあります。発行には300円が必要です。



住居地を届け出た1週間後から請求でき、即日発行されます。岡山市では市役所のほか、パスポート市民サービスコーナーや天満屋地下街市民サービスコーナーで請求できます。場所は18ページの地図をご確認ください。



マイナンバーとは？  
21ページをご確認ください。

## ➤ Procedures at City Office

International Education and Student Mobility Division distributes a set of documents for Okayama City Office procedures. New international students who plan to live in Okayama City and stay in Japan for more than three months should come to the International Education and Student Mobility Division as soon as you arrive at Okayama University.

### What to bring



- Passport
- Residence Card (if issued)
- Student ID (if issued)
- Application for Residence Registration
- Application for National Health Insurance
- Preliminary Questionnaire for resident registration

 Please fill out the forms referring to the samples before going to City Office.

### Resident Registration

All

This is the process of registering your address, name, date of birth, nationality, etc.

When your address in Japan is determined, you must notify the city office or ward office of your address within 14 days. For those who were not issued a residence card at the airport when entering Japan, a residence card will be mailed to the address they reported about two weeks after they complete the procedures at the city office.

### National Health Insurance

All

International students who plan to stay in Japan for three months or more subscribe to the National Health Insurance system. The application should be submitted to the city office when you register your place of residence. Your insurance fee may be reduced by reporting your income.

#### What is National Health Insurance?

The medical fees may be expensive, but if you are enrolled in the insurance, you would only have to pay for 30% of your fees at the hospital for your illness or injury. About one week after you complete the procedure at the city office, a Certificate of Eligibility (Health Insurance) will be sent to you by mail. Be sure to bring it with you when you go to the hospital.

#### Insurance Premium

The insurance premium is around 2,000 yen per month.



## National Pension

People aged 20 and over

You can apply for exemption/postponement of the pension plan when you complete the enrollment procedure. Degree seeking students can apply for the “Special Payment System for Students”. Non degree seeking students can apply for the “Contribution Exemption/Payment Postponement System” if the previous year’s income is low. These systems require annual applications.

After you submit the application, the Japan Pension Service will send you the screening results in approximately two to three months. During this period, you may receive a payment notice due to a timing overlap. You do not need to pay until the screening results arrive; however, if your application is not approved, you will be required to pay the contributions. Therefore, please keep the payment notice until you receive the results.

### ? What is the National Pension?

The National Pension is a public pension system which provides financial support for living when you are elderly or unable to work due to illness or disability. All people that reside in Japan and are 20 years of age or older, including international students, are required to enroll in this system. International students under 20 years of age at the time of arrival in Japan are also required to join it upon turning 20 years old.

### 📺 Contributions

You can pay your contributions in cash at banks and other financial institutions, post offices, and convenience stores. You can also pay it using automatic bank transmission, the Internet payments or by credit card.



## Register your residence card information with ORRS\*

All

After you register your address, it will be printed on the back of your residence card. Once your address has been printed, please register your residence card information with ORRS. If your residence card was not issued at the airport, please register as soon as it is issued.

\*Okayama University Residence Registration System



## A copy of the Certificate of Residence

Only for those who need it

For those who do not yet have their Residence Card, it takes about two weeks for the card to be issued. In the meantime, they may use a copy of their Certificate of Residence (Juminhyo) with their Individual Number (My Number) as their ID. This may also be required when opening a bank account. It costs 300 yen to issue the document.

⚠️ You can apply one week after the registration of your address and it will be issued on the day you apply. In addition to the city office, you can also apply at the Passport Citizen Service Corner in Okayama City or Citizen Service Corner. Please refer to the map on page 18.

? What is “My Number” ?  
Please refer to page 24.

## ① 住民異動届記入についての注意事項

氏名以外の項目（住所・連絡先その他の欄）は、データ入力でも構いません。記入は鉛筆・フリクションなどの消せる筆記具を使用しないでください。

### ✎ 氏名

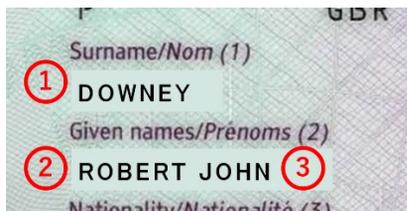
届出人欄の氏名（本人・代理人とも）は、自書が必要です。

#### 👤 在留カードが空港で交付された方

- ・ 大文字フルネームで在留カードまたは旅券どおりに書いてください。名前を略さないようにしてください。漢字圏の方も、在留カードまたは旅券どおりに記入してください。新規入国は当初英語表記のみで、漢字名は使用できません。
- ・ スペルを間違えている自書は受付できません。

#### 👤 在留カードが空港で交付されず後日交付の方

- ・ 旅券からの名前書き方（岡山空港から入国し、在留カードは後日交付の人など）各国の旅券の名前欄は世界共通ではないので、「上から左から」という法則で在留カードの名前が決定します。よって、最初が「氏」とは限りませんが、日本においては上記法則による名前が住民票に記載されます。



自国では「ROBERT JOHN DOWNEY」や「ROBERT DOWNEY」と名乗っていると思われるが、日本においては旅券に記載された左記の順番で在留カードの名前が記載されます。よって自書の名前も「DOWNEY ROBERT JOHN」と書いてください。



【中国】  
漢字名は書かない。「,」は書かない。  
「LI, YAN QIN」ではなく「LI YANQIN」と書いてください。



【中国（香港）】  
漢字名は書かない。  
自書の名前は「CHAN SHANSHAN」と書いてください。



【台湾】  
漢字名は書かない。「,」 「-」は書かない。  
自書の名前は「CHEN MEI HUA」と書いてください

## フリガナ

お名前のフリガナは本人が理解できる正確なものを記入してください。  
書かれたフリガナで国民健康保険資格確認書を作成します。  
銀行口座は、同じフリガナで開設してください。

- 小書き文字かそうでないかの区別をはっきり記入してください。  
「イ」「エ」「オ」など。
- 漢字圏の方は、日本語での音訓読みか、元の読み方のどちらかを選べます。  
例：LIN ZHILING（本国名 林志玲）の場合、音読みの「リン シレイ」、または  
本国名に近い「リン ジリン」のどちらかを選んでください。

※フリガナを変更する場合は、年金や口座その他全てご自分でフリガナに関する変更  
手続きが必要になります。また今年の法改正により、**後日のフリガナ変更ができな  
くなる**可能性があります。

## 住所

正確に記入してください。住所を間違えると、重要な郵便物（国民健康保険資格確認  
書、個人番号通知書、在留カード等）が届きません。提出前に、番地・部屋番号等を  
特にご確認ください。

※後日住所訂正を希望されても、岡山市や入管において誤った住所を履歴から消すこ  
とができない場合もありますので、ご注意ください。

## 異動年月日

岡山市に住み始めた日を和暦で書いてください。  
日本の空港に着いた日や、在留カードに書かれた「上陸許可日」ではありません。上  
陸許可日から岡山市に住み始めた日に関係がある場合、どこに滞在していたかをお尋  
ねします。

例) 上陸許可日R6.3.31 東京のホテルに3泊 岡山市に住み始めた日R6.4.3

## tel・E-mail

昼間に連絡のつく電話番号かEメールアドレスを記入してください。  
学校・研究室など、本人と連絡のつく電話番号でも構いません。

## その他

生年月日（西暦）、性別、続柄ももれなく書いてください。

## ➤ Notes on filling out the resident registration form

Fields other than name (address, contact information and other fields) are also acceptable for data entry. Please do not use erasable writing tools such as pencils or friction pens when filling out the form

### Name

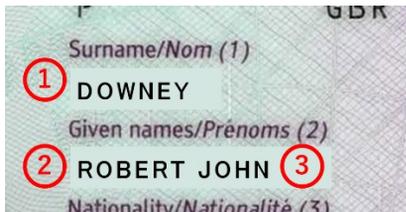
When submitting a resident registration form, the name of the applicant(both the person and their representative) in the applicant field must be in their own handwriting.

#### For those who have received the residence card at the time of entry

- Please write your full name in capital letters as shown on your residence card and do not omit your middle name. If you are from a country that uses Chinese characters, please do not write your name in Chinese characters, but write it as it appears on your residence card. New entry is initially written in English only.
- If there are any mistakes, the application will not be accepted at the reception desk.

#### For those who entered Japan from Okayama Airport and whose resident card will be issued at a later date

- How to write your name with reference to your passport  
Since the name field on the passport of each country is not the same worldwide, the name on the residence card is determined by the rule of “from top to left”. Therefore, the first name may not always be the “first name,” but in Japan, the name according to the above rule will appear on the resident registration card.



In his country, he is supposed to use the name “ROBERT JOHN DOWNEY” or “ROBERT DOWNEY”, but in Japan, the name on the residence card will be written in the order shown on the left on the passport. Therefore, please write your name in the order of “DOWNEY ROBERT JOHN” on your own document.



#### 【China】

Do not write kanji(Chinese characters) names.

Do not write “,”.

Please write “LI YANQIN” instead of “LI YAN QIN”.



#### 【China (Hong Kong)】

Do not write kanji names.

Please write the name as “CHAN SHANSHAN”.



#### 【Taiwan】

Do not write kanji names. Do not write “,” and“-”.

Please write the name as “CHEN MEI HUA”.

## Furigana

Please write your name in Katakana accurately and in a way that you can understand. Your national health insurance card will be created based on the Katakana written. Please open a bank account using the same Katakana.

- Please clearly indicate whether the characters are in small letters or not.  
Example 「イ」 「エ」 「オ」
  - If you are from a country that uses Chinese characters, please choose either the Japanese phonetic reading or the original reading.  
Example: LIN ZHILING (本国名 林志玲)  
Choose either "リン シレイ (Lin Shirei)" (phonetic reading) or "リン ジリン (Lin Zilin)" (close to the country name)
- ※ If you want to change your furigana, you will need to change your pension, bank account, and everything else related to your furigana by yourself. Also, due to a change in the law this year, it may not be possible to change furigana at a later date.

## Address

Please fill in your address accurately.

If you make a mistake in your registered address, important postal items such as Certificate of Eligibility (Health Insurance), personal number notification and residence card may not reach you. Before submitting, please double-check the street address, room number, and other details.

※ Please note that it may not be possible to erase an incorrect address from your history even if you want to correct it later.

## Date of move

Please write down the date when you started living in Okayama City in Japanese calendar. This is not the day you arrived at a Japanese airport or the "date of landing permission" written on your resident card. Even if you started living in Okayama City on the day after your landing, that day will be your date of residence registration. We will ask you where you stayed before coming to Okayama City from your landing date.

Example: Landing date R5.7.1 3nights at a hotel in Tokyo

The date when you started living in Okayama City R5.7.4

## tel・E-mail

Please provide a daytime phone number or email address where we can reach you. A phone number where you can be reached, such as your school or laboratory, is also acceptable.

## Others

Please do not forget to fill in your date of birth (in AD), sex, and relationship.

記入例：入国（学生）

名前は全て在留カードと同じように書いてください。  
在留カードがまだ交付されていない場合はパスポートと同じアルファベットで書いてください。  
氏十名の順で大文字。

**住民異動** RESIDENCE REGISTRATION 外国人用 For Non-Japanese

岡山市長 様 岡山市に住み始めた日 年/月/日

届出年月日 令和 3 年 9 月 24 日

新住所 New address 岡山市北区大供二丁目3番16号

新世帯主氏名 New householder DOWNEY ROBERT JOHN

氏名 Name of applicant DOWNEY ROBERT JOHN

TEL-e-mail 090-1234-XXXX

本人の自筆

住所 (日本語で) 岡山市北区大供二丁目3番16号

アパート・マンション名と部屋番号 (日本語で) 何も書かないでください。

日本語での名前の読み方

生年月日 1999 12 15

性別 主

世帯主から見た続柄を書きます。本人の場合は“主”と書いてください。

屋間に連絡のつく電話番号かメールアドレスを書いてください。

SAMPLE : For foreign nationals newly arrived in Japan (STUDENT)

Write your name as printed on your Residence Card.  
If you do not yet have your Residence Card, please write your name as written on your passport.  
Your name should be written in capital letters.

**住民異動** RESIDENCE REGISTRATION 外国人用 For Non-Japanese

岡山市長 様 岡山市に住み始めた日 年/月/日

届出年月日 令和 3 年 9 月 24 日

新住所 New address 岡山市北区大供二丁目3番16号

新世帯主氏名 New householder DOWNEY ROBERT JOHN

氏名 Name of applicant DOWNEY ROBERT JOHN

TEL-e-mail 090-1234-XXXX

Signature with your own handwriting

住所 (日本語で) 岡山市北区大供二丁目3番16号

Name of your apartment bldg. and room number (in Japanese) Keep it blank

日本語での名前の読み方

生年月日 1999 12 15

性別 主

Date of birth

Sex

Relation to the main householder. Please herein write "主" if you are the main householder.

Your phone number or email address available during our business hours.

がんばろう!! I♥OKAYAMA



**填写例子:  
入国  
(学生)**

**所有的姓名都必须按照在留卡上所记载的文字填写。  
如果还未领取到在留卡, 请填写护照上所记载的拼音。  
姓+名的顺序, 用大写字母填写。请不要填写汉字姓名。**

住民異動届 APPLICATION FOR RESIDENCE REGISTRATION 外国人用 For Non-Japanese

岡山市 在冈山开始入住的日期 03 01 05 06 07 07 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 20 21

Date of move: Japanese calendar: YYYY/CO  
黒崎年/月/日(令和) 3年9月24日

新住所 New address 岡山市北区大供二丁目3番16号  
方套(アパート・マンション名と部屋番号等) (大供アパート203号室)

旧住所 Former address

届出人・使者 本人签名  
氏名 Name of applicant JIN XING  
TEL・e-mail 090-1234-XXXX  
代理人 Proxy  
住所 Address  
氏名 Name  
連絡先 tel

公寓名、房号 (请用日语填写)

姓名的日语假名  
姓名的日语假名  
生年月日 / 性別  
生年月日 / 性別  
请填写与户主的关系, 如果本人是户主请填写“主”字。

018

**がんばろう!!  
I♥OKAYAMA**



**BẢN MẪU :  
NHẬP CẢNH  
(sinh viên)**

**Vui lòng điền Họ và tên giống trên thẻ ngoại kiều.  
Trường hợp chưa được cấp thẻ ngoại kiều, vui lòng điền giống thông tin trên Hộ chiếu.  
Vui lòng VIẾT HOA Họ và tên.**

住民異動届 APPLICATION FOR RESIDENCE REGISTRATION 外国人用 For Non-Japanese

岡山市 03 09 09 10 11 12 13 14 15 16 20 21

Date of move: Japanese calendar: YYYY/CO  
黒崎年/月/日(令和) 3年9月24日

新住所 New address 岡山市北区大供二丁目3番16号  
方套(アパート・マンション名と部屋番号等) (大供アパート203号室)

旧住所 Former address

届出人・使者 本人签名  
氏名 Name of applicant HOANG THUY LINH  
TEL・e-mail 090-1234-XXXX  
代理人 Proxy  
住所 Address  
氏名 Name  
連絡先 tel

Vui lòng không điền bất cứ thông tin gì.

Phiên âm Họ và tên (Bằng tiếng Nhật)

Giới tính Nam / Nữ

Ngày sinh / Năm/tháng/ngày

Mối quan hệ với chủ gia đình (không phải chủ cho thuê nhà)  
Nếu là chủ gia đình thì hãy điền từ “主” vào.

Người đăng ký thay đổi địa chỉ tự điền thông tin

Vui lòng điền số điện thoại có thể liên lạc vào giờ hành chính, hoặc E-mail cá nhân

019

**がんばろう!!  
I♥OKAYAMA**



年度 部屋番号を忘れずに記入。 国民健康保険税(料)に関する所得申告書

世帯主住所 岡山市北区津島桑の木町6番1号 電話番号 086-251-7051  
 桑の木留学生宿舎s111

在留カード(パスポート)と同じように記入。  
 (アルファベット大文字)  
 本人が自署する。

OKADAI TARO  
 年1月から12月までの所得)について下記該当欄  
 氏名は必ず記入してください。(記入例は裏面)

被保険者番号

自分の携帯電話番号を記入する。  
 持っていない場合は、国際教育推進課の  
 電話番号を記入して良い。  
 086-251-7051

内容		宛名番号 氏名 生年月日	OKADAI TARO ( 1998.01.01 )		
職業	該当するものに○印を記入 その他の場合は具体的に記入してください	○学生・無職・パート・アルバイト・自営業・会社員・その他( )	○学生・無職・パート・アルバイト・自営業・会社員・その他( )	○学生・無職・パート・アルバイト・自営業・会社員・その他( )	○学生・無職・パート・アルバイト・自営業・会社員・その他( )
税申告	税務署や市民税課への税申告の有無等	<input type="checkbox"/> 申告済または申告予定 <input type="checkbox"/> 所得の額が45万円を超える <input checked="" type="checkbox"/> 1月2日以降海外転入	<input type="checkbox"/> 申告済または申告予定 <input type="checkbox"/> 所得の額が45万円を超える <input type="checkbox"/> 1月2日以降海外転入	<input type="checkbox"/> 申告済または申告予定 <input type="checkbox"/> 所得の額が45万円を超える <input type="checkbox"/> 1月2日以降海外転入	<input type="checkbox"/> 申告済または申告予定 <input type="checkbox"/> 所得の額が45万円を超える <input type="checkbox"/> 1月2日以降海外転入
収入なし	収入がない場合または非課税所得(※)のみの場合、 <input checked="" type="checkbox"/> 印を記入 ※障害年金・遺族年金・遺族恩給・傷病恩給・雇用保険・傷病手当・奨学金等	<input type="checkbox"/> 収入なし <input type="checkbox"/> 非課税所得のみ ※いずれかに <input checked="" type="checkbox"/> 印を記入した場合は以下記入不要	<input type="checkbox"/> 収入なし <input type="checkbox"/> 非課税所得のみ ※いずれかに <input checked="" type="checkbox"/> 印を記入した場合は以下記入不要	<input type="checkbox"/> 収入なし <input type="checkbox"/> 非課税所得のみ ※いずれかに <input checked="" type="checkbox"/> 印を記入した場合は以下記入不要	<input type="checkbox"/> 収入なし <input type="checkbox"/> 非課税所得のみ ※いずれかに <input checked="" type="checkbox"/> 印を記入した場合は以下記入不要
収入あり	給与	給与と収入がある場合は給与所得控除前の収入額・特定支出額・調整控除額を記載してください	主たる給与 円 従たる給与 円 特定支出額 円 調整控除額 円	主たる給与 円 従たる給与 円 特定支出額 円 調整控除額 円	主たる給与 円 従たる給与 円 特定支出額 円 調整控除額 円
	専従給与	専従者給与と収入がある場合は給与所得控除前の収入額・事業主氏名および続柄を記載してください	専従者給与 円 事業主氏名 (続柄 )	専従者給与 円 事業主氏名 (続柄 )	専従者給与 円 事業主氏名 (続柄 )
	年金	年金収入がある場合は年金の種類および収入額を記載してください ※障害年金・遺族年金等の非課税所得は含まない	( ) 年金・恩給 円 収入	( ) 年金・恩給 円 収入	( ) 年金・恩給 円 収入
	営業等	営業等(※)の所得がある場合は所得の種類・経費計算後の所得金額を記載してください また、前年以前からの純損失の繰越控除額がある場合は繰越純損失額を記載してください ※営業・農業・不動産・配当・山林・雑所得・一時所得・その他課税所得等	( ) 所得 円 ( ) 所得 円 ( ) 所得 円 繰越純損失額 円	( ) 所得 円 ( ) 所得 円 ( ) 所得 円 繰越純損失額 円	( ) 所得 円 ( ) 所得 円 ( ) 所得 円 繰越純損失額 円
分離所得	分離譲渡所得がある場合は所得の種類・収入額・必要経費・特別控除額・上場株式等譲渡所得額・上場株式等配当所得額を記載してください	所得の種類 長期・短期 収入額 円 必要経費 円 特別控除額 円 上場株式等譲渡 円 上場株式等配当 円	所得の種類 長期・短期 収入額 円 必要経費 円 特別控除額 円 上場株式等譲渡 円 上場株式等配当 円	所得の種類 長期・短期 収入額 円 必要経費 円 特別控除額 円 上場株式等譲渡 円 上場株式等配当 円	
専従控除	専従者控除額がある場合は控除額を記載してください	控除額 円	控除額 円	控除額 円	

この申告書は、国民健康保険税(料)条例によるもので、住民税の申告書とは、異なります。

年度 **Do not forget to fill out your room number.** 国民健康保険税(料)に関する所得申告書

世帯主住所 岡山市北区津島桑の木町6番1号  
桑の木留学生宿舎S111

電話番号 086-251-7051

Write your name as printed on your residence card (passport), In CAPITAL LETTERS with your own hand writing.

OKADAI TARO

Write your mobile phone number. If you do not have one yet, write the number of International Education and Student Mobility Division. 086-251-7051

年1月から12月までの所得)について下記該名は必ず記入してください。(記入例は裏面)

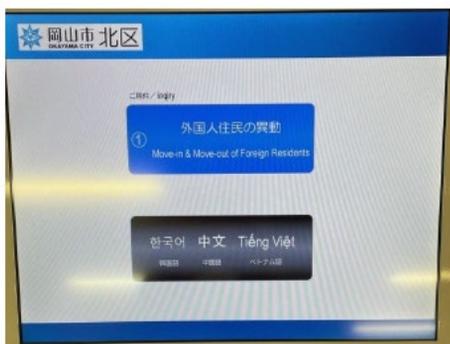
内容	宛名番号 氏名 生年月日	OKADAI TARO ( 1998.01.01 )		
職業	該当するものに○印を記入 その他の場合は具体的に記入してください	<input type="checkbox"/> 主・無職・パート・アルバイト <input type="checkbox"/> アルバイト・自営業・会社員 その他 ( )	<input type="checkbox"/> 主・無職・パート・アルバイト <input type="checkbox"/> アルバイト・自営業・会社員 その他 ( )	<input type="checkbox"/> 主・無職・パート・アルバイト <input type="checkbox"/> アルバイト・自営業・会社員 その他 ( )
税申告	税務署や市民税課への申告の有無等	<input type="checkbox"/> 申告済または申告予定 <input type="checkbox"/> 所得の額が45万円を超える <input checked="" type="checkbox"/> 1月2日以降海外転入	<input type="checkbox"/> 申告済または申告予定 <input type="checkbox"/> 所得の額が45万円を超える <input type="checkbox"/> 1月2日以降海外転入	<input type="checkbox"/> 申告済または申告予定 <input type="checkbox"/> 所得の額が45万円を超える <input type="checkbox"/> 1月2日以降海外転入
収入なし	収入がない場合または非課税所得(※)のみの場合、 <input checked="" type="checkbox"/> 印を記入 ※障害年金・遺族年金・遺族恩給・傷病恩給・雇用保険・傷病手当・奨学金等	<input type="checkbox"/> 収入なし <input type="checkbox"/> 非課税所得のみ ※いずれかに <input checked="" type="checkbox"/> 印を記入した場合は以下記入不要	<input type="checkbox"/> 収入なし <input type="checkbox"/> 非課税所得のみ ※いずれかに <input checked="" type="checkbox"/> 印を記入した場合は以下記入不要	<input type="checkbox"/> 収入なし <input type="checkbox"/> 非課税所得のみ ※いずれかに <input checked="" type="checkbox"/> 印を記入した場合は以下記入不要
収入あり	給与	主たる給与 円 従たる給与 円 特定支出額 円 調整控除額 円	主たる給与 円 従たる給与 円 特定支出額 円 調整控除額 円	主たる給与 円 従たる給与 円 特定支出額 円 調整控除額 円
	専従給与	専従者給与 円 事業主氏名 (続柄 )	専従者給与 円 事業主氏名 (続柄 )	専従者給与 円 事業主氏名 (続柄 )
	年金	( ) 年金・恩給 円 収入 円	( ) 年金・恩給 円 収入 円	( ) 年金・恩給 円 収入 円
	営業等	( ) 所得 円 ( ) 所得 円 ( ) 所得 円 繰越純損失額 円	( ) 所得 円 ( ) 所得 円 ( ) 所得 円 繰越純損失額 円	( ) 所得 円 ( ) 所得 円 ( ) 所得 円 繰越純損失額 円
	分離所得	所得の種類 長期・短期 収入額 円 必要経費 円 特別控除額 円 上場株式等譲渡 円 上場株式等配当 円	所得の種類 長期・短期 収入額 円 必要経費 円 特別控除額 円 上場株式等譲渡 円 上場株式等配当 円	所得の種類 長期・短期 収入額 円 必要経費 円 特別控除額 円 上場株式等譲渡 円 上場株式等配当 円
専従控除	専従者控除額がある場合は控除額を記載してください	控除額 円	控除額 円	控除額 円

この申告書は、国民健康保険税(料)条例によるもので、住民税の申告書とは、異なります。

## ① 入国での住民登録の流れ（岡山市北区役所の場合）

必ず住民異動届と国民健康保険収入所得状況等申告書を事前に記入しておいてください。

- 1 番号札を取ってお待ちください。1番カウンターに発券機があります。（日本語・英語・中国語・ベトナム語・韓国語に対応）



- 2 番号で呼ばれたら、カウンターで「住民異動届」「在留カード」「国民健康保険収入所得状況等申告書」等を提出してください。提出書類に不備があればここで訂正します。受付不可の場合もあります。

- 3 提出書類の確認の間、待合でお待ちいただきます。

- 4 受付が終了したら在留カードをお返しします。

以上で住民登録の手続きは終わりです。

\*20歳以上の方はこの後、国民年金の窓口をご案内いたします。



繁忙期の最大待ち時間

1～2：約1.5時間

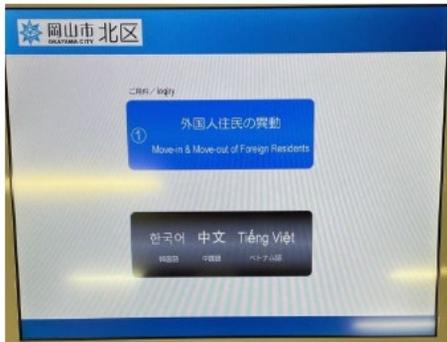
3～4：約1時間～3時間

混んでいると受付できない場合があります。早めに行きましょう。

## ① Process of Resident Registration upon Entry into Japan (Kita Ward Office, Okayama City)

Please complete the "APPLICATION FOR RESIDENCE REGISTRATION" and "National Health Insurance Enrollment" form in advance.

- 1 Please take a number tag and wait. There is a ticketing machine at counter #1. (Available in Japanese, English, Chinese, Vietnamese, and Korean)



- 2 When called by number, please submit the "Application For Residence Registration", "Residence Card", and "National Health Insurance Enrollment" at the counter. If any of the submitted documents are incomplete, they will be corrected here. There are cases in which the application may not be accepted.
- 3 You will be asked to wait in the waiting area while the documents are being reviewed. If the office is crowded with many visitors, you may be asked to wait outside the building.
- 4 You will be notified when your application is accepted and your residence card will be returned to you.

This is the end of the procedure.

\*If you are over 20 years old, you will be guided to the National Pension counter after this.



Approximate waiting time during peak season

Step 1 to 2 : About 1.5 hours

Step 3 to 4 : About 1 to 3 hours

When the city hall is busy, they might not be able to accept your application. It's recommended to arrive early.

# 岡山駅からの交通アクセス / Access from Okayama Station

## 岡山市役所

〒700-8544  
岡山市北区大供一丁目1番1号

電話番号：086-803-1000

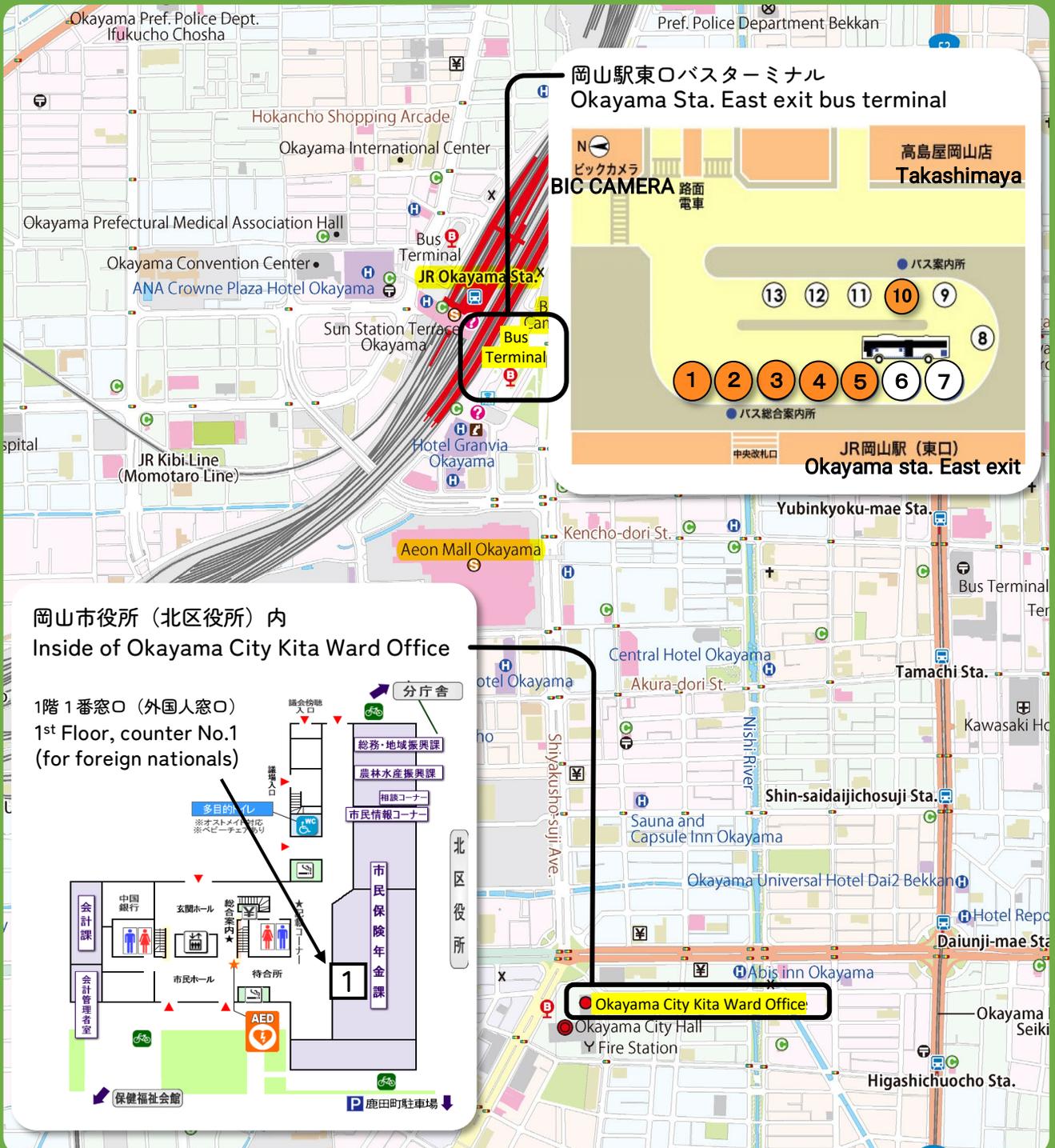
開庁時間：月曜日から金曜日  
午前8時30分～午後5時15分

## Okayama City Office

Location: 1-1-1 Daiku, Kita-ku,  
Okayama, 700-8544

Phone: 086-803-1000

Business Hours: Monday to Friday,  
8:30AM - 5:15PM



### 岡山市役所（北区役所）内 Inside of Okayama City Kita Ward Office

1階 1番窓口（外国人窓口）  
1st Floor, counter No.1  
(for foreign nationals)



### 岡山駅東口バスターミナル Okayama Sta. East exit bus terminal





## 徒歩/On foot

JR岡山駅東口から市役所筋を南へ約20分。

From the East Exit of JR Okayama Sta., walk towards south on Shiyakusyo-suji Ave for about 20 minutes.



## バス/By bus

岡山駅バスターミナルから下記のバスで約10分。

「市役所前」下車。

At JR Okayama Sta. Bus Terminal, take any of the following buses and get off at "Shiyakusho-mae " bus stop. It takes about 10 minutes.



乗り場 Bus Stop	バス会社 Company	行先 Destination
①	岡電バス Okaden Bus	岡山市役所経由・岡大付属校行き Bound for Schools attached to the Faculty of Education, Okayama University
②	岡電バス Okaden Bus	岡山市役所経由・大東行き Bound for Ohhigashi via Okayama City Hall
③	岡電バス Okaden Bus	岡山市役所経由・岡山ろうさい病院行き Bound for Okayama Rosai Hospital via Okayama City Hall
	岡電バス Okaden Bus	岡山市役所経由・南ふれあいセンター行き Bound for Minami-fureai Center via Okayama City Hall
④	岡電バス Okaden Bus	岡山市役所・水道局経由 大学病院行き Bound for Daigaku Byoin Hospital via Okayama City Hall and Suidokyoku
	岡電バス Okaden Bus	岡山市役所経由 岡南営業所行き Bound for Konan-eigyosho via Okayama City Hall
	岡電バス Okaden Bus	岡山市役所・大元駅経由 健康づくり財団行き Bound for Kenkouzukuri-zaidan via Okayama City Hall
	岡電バス Okaden Bus	岡山市役所・おおもと病院経由 平田・北長瀬駅行き Bound for Hirata and Kitanagase Sta. via Okayama City Hall and Ohmotobyoin Hospital
	岡電バス Okaden Bus	岡山市役所・富田経由 新保・万倍行き Bound for Shinbo and Manbai via Okayama City Hall and Tomita
⑤	岡電バス Okaden Bus	岡山市役所・汗入・せのお病院経由 火の見行き Bound for Hinomi via Okayama City Hall, Aseri and Seno Byoin Hospital
	岡電バス Okaden Bus	岡山市役所・汗入・せのお病院経由 重井附属病院行き Bound for Shigeifuzoku Byoin Hospital via Okayama City Hall, Aseri, and Seno Byoin Hospital
	岡電バス Okaden Bus	岡山市役所・汗入・せのお病院経由 コンベックス岡山行き Bound for Convex Okayama via Okayama City Hall, Aseri and Seno Byoin Hospital
	下電バス Shimoden Bus	岡山市役所・大元駅前・西市経由 汗入行き Bound for Aseri via Okayama City Hall, Omoto sta. and Nishiichi
	下電バス Shimoden Bus	岡山市役所・汗入経由 下電興除車庫行き Bound for Shimoden-kojo-shako via Okayama City Hall and Aseri
	下電バス Shimoden Bus	岡山市役所・汗入・興除車庫経由 児島駅行き Bound for Kojima sta. via Okayama City Hall, Aseri and Kojo-shako
⑩	両備バス Ryobi Bus	岡山市役所・千日前・東山経由 西大寺バスセンター行き Bound for Saidaiji Bus Terminal via Okayama City Hall, Sennichi-mae and Higashiyama

# Okayama City Area Map

- Shop
- Convenience Store
- Hotel
- Station
- Museum
- Taxi
- Post Office
- Hospital
- Bank
- Shrine
- Church
- Fire Station
- Police Station
- Tourist Information Center
- Bus Stop
- Prayer Room
- FREE Wi-Fi

1:12,500



Note: Map data from Invenire P Corporation was used in compiling this map.  
©2014 INCREMENT P CORPORATION & CHRI GEOGRAPHIC INFORMATION SERVICE CO., LTD.



**岡山大学津島キャンパス**  
Okayama University  
Tsushima Campus

**津島郵便局**  
Okayama Tsushima Post Office

**岡山国際交流センターB1F**  
岡山市パスポート市民サービスコーナー  
Passport Citizen Service Corner,  
Okayama International Center B1F

月曜日から金曜日, 午前8:30~午後5:15 /  
Monday to Friday, 8:30AM - 5:15PM

\*祝日除く / Excluding holidays.

**天満屋地下街市民サービスコーナー**  
Tenmaya Underground Civil Service Counter

月曜日から日曜日, 午前8:30~午後5:15 /  
Monday to Sunday, 8:30AM - 5:15PM

\*平日の祝日と振替休日はお休み /  
Closed on weekdays that are national holidays  
or substitute holidays.

**広島出入国在留管理局**  
岡山出張所  
Okayama Branch Office,  
Hiroshima Regional  
Immigration Bureau

**岡山市役所**  
Okayama City Office

**岡山大学鹿田キャンパス**  
Okayama University Shikata Campus

## ① 住民登録後に送付されるもの

- ・ 国民健康保険資格確認書
- ・ 住民票コード通知書
- ・ 個人番号通知書、マイナンバーカード申請書
- ・ 在留カード（旅券に「在留カード後日交付」のスタンプがある人）

## ✉ 国民健康保険資格確認書

1週間以内に普通郵便で自宅に届きます。岡山市から発送します。  
 資格確認書はキャッシュカードサイズですが、送付されるときは宛先が書かれた台紙に貼り付けているので、長形3号横向きの封筒で届きます。

岡山市 国民健康保険 資格確認書	有効期限 令和 7年 ○月○○日
記号 岡1	番号 1234567 (枝番) 01
氏名 オカダイ タロウ	性別 ○
生年月日 平成 ○年 ○月○○日	
適用開始年月日 令和 ○年 ○月○○日	
交付年月日 令和 ○年 ○月○○日	
世帯主氏名 オカダイ タロウ	
住所 岡山市北区○○○○ ○○-○	
保険者番号123456	交付者名 岡山市



4月と5月に住民登録し国民健康保険に加入された方には、翌年3月までの納付書が7月下旬に届きます。その他の月に住民登録し国民健康保険に加入された方には、年度内の納付書が翌月の下旬までに届きます。



国民健康保険料の納付書  
または重要なお知らせ

国民健康保険についてのお問い合わせ・ご相談は下記へお願いいたします。

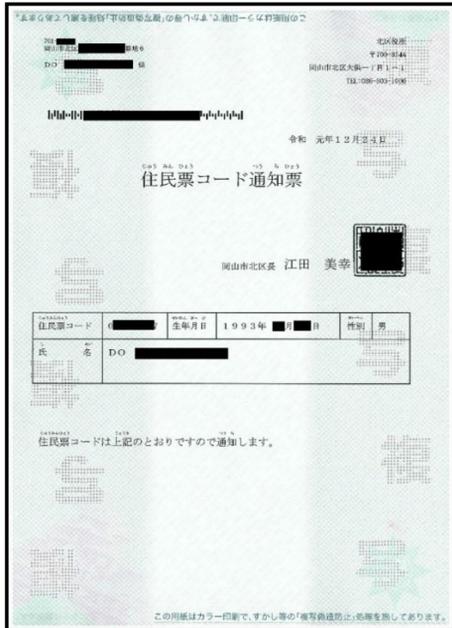
北区役所市民保険年金課	国保年金係	(086) 803-1130
中区役所市民保険年金課	国保年金係	(086) 901-1617
東区役所市民保険年金課	国保年金係	(086) 944-5022
南区役所市民保険年金課	国保年金係	(086) 902-3517

## 住民票コード通知書

約10日以内に普通郵便で自宅に届きます。岡山市から発送します。

これはマイナンバーではありません。

行政手続きなどで使用するものですが、普段の生活では使用しないので大事に保管してください。日本語・ベトナム語・中国語・英語で書かれた説明文を同封しています。



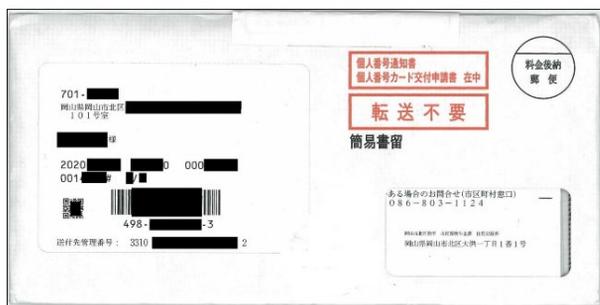
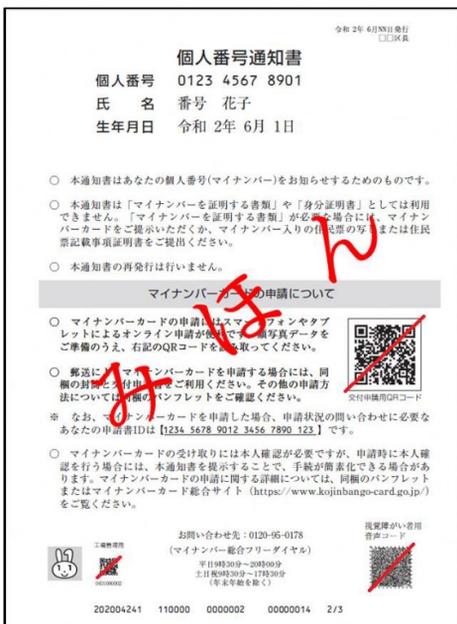
※ 住民票コード通知書は、最初に日本で住民登録をした時に発行されます。したがって、今回留学で岡山市に住民登録をした人でも、過去（平成25年7月8日以降）に日本国内で住民登録をしていれば、その時に住民票コード通知書は発行されているので、今回新たに作成されることはありません。

※ この住民票コード通知書は、紛失しても再発行できません。

## 個人番号通知書、マイナンバーカード申請書

約3週間後に簡易書留で自宅に届きます。

地方公共団体情報システム機構（神奈川県）から発送されます。



※ 個人番号通知書は、最初に日本で住民登録をした時に発行されます。今回留学で岡山市に住民登録をした人でも、過去（平成25年7月8日以降）に日本国内で住民登録をしていれば、その時に個人番号通知書（または通知カード）は発行されているので今回新たに作成されることはありません。

※ この個人番号通知書（または通知カード）は紛失しても再発行はできません。

## マイナンバー（個人番号）について

日本に住む人は日本人も外国人もすべて個人番号が付番され、この個人番号通知書で本人にその番号が通知されます。アルバイトをする時には個人番号通知書を提示することはできません。アルバイト先からマイナンバーの提示を求められたときは「マイナンバー入りの住民票」を取得してください（一通300円）。

## マイナンバーカードについて

入国してすぐ申請することはできません。マイナンバーカードを作りたい人は、同封された申請書と封筒で申し込むことができます。マイナンバーカードの有効期限は在留カードの在留期間満了日と同じです。

## 在留カード

旅券に「在留カード後日交付」のスタンプがある人は、およそ10日後に在留カードが簡易書留で自宅に届きます。東京出入国管理局から発送されます。

在留カード後日交付  
Residence card will be  
issued at a later date  
日本国入国審査官  
Immigration Inspector, Japan

届出の住所が印字された  
ものが届きます



## ！簡易書留郵便について

個人番号通知書と在留カードについては簡易書留郵便で送付されます。不在連絡票があった場合は、保存期間内に必ず受け取るようにしてください。

見本

## Items sent after residence registration

- Certificate of Eligibility (Health Insurance)
- Notification of Residence Record Code
- Notice of your Individual Number (My Number) and My Number Card Application Form
- Residence Card (Those who have a stamp of “Residence card will be issued at a later date” on their passport.)

### Certificate of Eligibility (Health Insurance)

You will get your Certificate of Eligibility (Health Insurance) by postal mail in a week. Certificate of Eligibility (Health Insurance) is the same size as the cash card, but when it is sent to you, it is attached to a piece of paper with the address written on it, so it arrives in a 120 x 235mm size envelope.

岡山県 国民健康保険 資格確認書	有効期限 令和 7年 〇月〇〇日
記号 岡1	番号 1234567 (枝番) 01
氏名 オカダイ タロウ	性別 ○
生年月日 平成 〇年 〇月〇〇日	
適用開始年月日 令和 〇年 〇月〇〇日	
交付年月日 令和 〇年 〇月〇〇日	
世帯主氏名 オカダイ タロウ	
住所 岡山市北区〇〇〇〇 〇〇-〇	
保険者番号123456	交付者名 岡山市



Those who registered as residents and enrolled in National Health Insurance in April and May will receive their payment slips until March of the following year by the end of July. Those who registered in other months and enrolled in National Health Insurance will receive their payment slip for the fiscal year by the end of the following month.



National Health Insurance premium payment slip or important notice

For inquiries and consultation about National Health Insurance, please contact following address.

- [Kita ward]Citizens National health Insurance and pension Division
- [Naka ward]Citizens National health Insurance and pension Division
- [Higashi ward]Citizens National health Insurance and pension Division
- [Minami ward]Citizens National health Insurance and pension Division

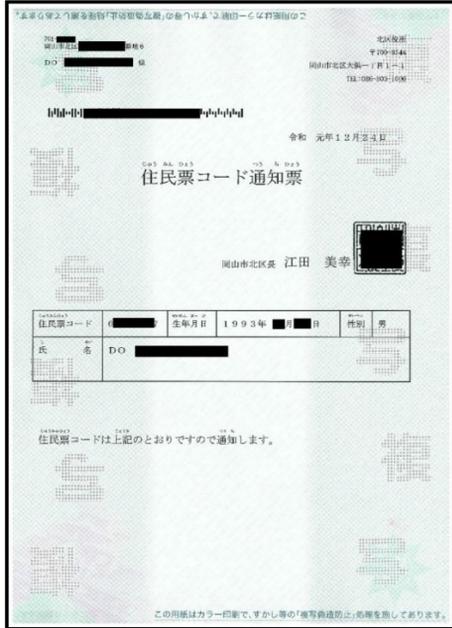
## Notification of Residence Record Code

Within approximately 10 days, you will receive a “Notification of Residence Record Code” at home by ordinary mail.

This is not your Individual Number (My Number).

These are used for administrative procedures, etc., but are not used in everyday life, so please keep them in a safe place.

Instructions written in Japanese, Vietnamese, Chinese and English are enclosed.



- ※ Notification of Residence Record Code is being issued as of your first municipal registration in Japan. Therefore, if you have already registered your address in other municipalities in Japan after October 2015, the notice will not be issued this time because it has already been issued at the time of your first registration in Japan.

※ This notification cannot be reissued if lost.

## Notice of your Individual Number & My Number Card Application Form

About three weeks after your registration, this notice will be sent from **地方公共団体情報システム機構 (神奈川県/Kanagawa Prefecture)** to you by a registered mail service [face to face pick up mail].



- ※ Notification of Residence Record Code is being issued as of your first municipal registration in Japan. Therefore, if you have already registered your address in other municipalities in Japan after October 2015, the notice will not be issued this time because it has already been issued at the time of your first registration in Japan.

※ This notification cannot be reissued if lost.

## Individual Number (My Number)

All residents of Japan, both Japanese and non-Japanese, are assigned Individual Number(My Number), and this number is given to the individual in this notice. You cannot present this when you start a part-time job. If you are asked to present your Individual Number by your part-time employer, please obtain a certificate of residence with your Individual Number(300 yen per copy).

## Individual Number Card (My Number Card)

You cannot apply immediately after entering Japan. Those who wish to make a My Number Card can apply for one with the enclosed application form and envelop. The expiration date of the My Number Card is the same as the expiration date of the period of stay of your residence card.

## Residence Card

If your passport has a “Residence Card will be issued at a later date” stamp, your residence card will be sent to your home by registered mail service in about 10 days.

在留カード後日交付  
Residence card will be  
issued at a later date  
日本国入国審査官  
Immigration Inspector, Japan

The address you registered  
will be printed.



## ! Registered Mail

Notice of your Individual Number and Residence Card will be sent by registered mail. If an Undeliverable Item Notice is left, please be sure to collect the mail within the holding period.



Sample